

GRAND SEPTUOR DE BEETHOVEN

Sources

- "A": "GRAND SEPTUOR / DE / L. V. BEETHOVEN / TRANSCRIT POUR PIANO / PAR / FR. LISZT / (Nouvelle édition revue par FR. Liszt) / PARIS / ALPHONSE LEDUC / 3, rue de Grammont". Above the frame in drawing there is: "BIBLIOTHÈQUE-LEDUC", under the frame "Tous droits d'Édition, de Traduction et d'Audition réservés." On the left-hand side of the frame "POESIS", on the right-hand side "MUSICA" can be read. Plate No. A. L. 7570.
- "B": "Supplement- (Ergänzungs-) Hefte / zu / L. v. Beethoven's Werken / als Anschluss zu den Ausgaben von / Breitkopf & Härtel, H. Litloff, L. Holle, J. André etc. / [...] / Inhalt: / I. Instrumental-Musik. / Opus 20. Septett in Es f. Streich- u. Blasinstrumente, übertr. f. d. Pianoforte allein von FRANZ LISZT. [...] / [...] / J. SCHUBERTH & COMP. LEIPZIG & NEW-YORK. / [...]" At the bottom of the title-page the remark written in small letters "Gedruckt bei E. Polz in Leipzig." can be found; at the bottom of the first page of music "Schnellpressendruck von F. W. Garbrecht in Leipzig." can be read. The lithograph was made by using the engraving of the first edition printed in 1842. Though the plate numbers (460-464) remained unchanged, the music contains a great many additions (slurs, accents signs, etc.). The copy used for the present edition is held in Ferenc Liszt's Budapest estate (LRCB, shelf mark LH 481).
- "C": "GRAND SEPTUOR / OP. 20 / DE / L. VAN BEETHOVEN / transcrit pour / PIANO / PAR / F. LISZT / 2^{me} Edition / [...] / MILANO / EDIZIONI RICORDI / Napoli ROMA Firenze". The music was printed directly from the plates. Plate No. Y 42783 Y. It is a new engraving (see "F").
- "D": the title-page (cover) of the series reads: "BEETHOVEN / auserlesene Werke / für / PIANOFORTE. / Cah. 4. Gr. Septuor Op. 20. transcr. p. Fr. Liszt. / Neue correcte Ausgabe. / Eigenthum der Verleger. / Schuberth & C^o Hamburg und Leipzig." Inserted before the inner title there is a title-page of the series with advertisement character which contains Liszt's half-length portrait and signature in an ornamented frame depicting the trunk and foliage of an oak-tree: "OEUVRES CHOISIES / DE / [portrait] / [signature] / Schuberth & Co. Hamburg & Leipzig." On the ornamented frame Beethoven's eleven piano sonatas are enumerated in the order of their opus numbers. For the inner title see "G" from which it had been taken over. The music was printed with emendations from the plates of "G". Plate Nos. 460-464 (five figures to mark the plates of the items listed on the inner title which appeared separately as well).
- "E": an edition by Bernard Latte, Paris, the plate No. B. L. 2906. The title-page of the copy available to us is missing (Bibliothèque Nationale, Paris, shelf mark: *Ac. p. 3412*). On p. [1] a round stamp can be seen with the inscription "CONSERVATOIRE DE MUSIQUE-BIBLIOTHEQUE." In the upper margin of the page there is the library's entry "Dépot 1842 — Mai N^o 497.", underneath the figure "890" is stamped in, and to the left another entry of the library appears: "N^o 7849". At the bottom, on the left-hand side of the page the present shelf-mark of the library and to the right an oval stamp with the inscription "Bernard Latte" (?) can be found. The music printed from the plates occupies pages 2-37. The heading on page 2 runs as: "BEETHOVEN *GRAND SEPTUOR* Op: 20 / *Arrangé par* LISZT. / Paris, chez BERNARD-LATTE, Editeur, Boulevard [sic] des Italiens, 2." On the right "Prix 9." is printed. is placed on the right. Round stamps and the library's entries appear repeatedly on pages 3, 22 and 25.
- "F": "GRAND SEPTUOR / Ov. 20. de / L. VAN BEETHOVEN / contenant / Adagio e Allegro con brio / Adagio cantabile / Menuetto e Scherzo / Andante con Variazioni / Andante alla marcia e Presto / Transcrits pour le Piano seul / PAR / FR. LISZT. / [...] / MILAN / [...]". An edition by Ricordi printed from the plates and bearing the plate No. A. 13524 A. and the publication No. 13524.
- "G": "GRAND SEPTUOR / Oeuvre 20 / de / L. VAN BEETHOVEN / transcrit / pour le / Piano / PAR / F. LISZT. / Propriété des Editeurs / Schuberth & Comp. Hambourg et Leipsic. / Milan, chez Ricordi. Copenhague, chez Lose et Olsen. St. Petersbourg, à l'Odeon. / 460-464." The